

Distr.
GENERAL

CAT/SP/32
12 August 2009

ARABIC
Original: ENGLISH/FRENCH/SPANISH

اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره
من ضروب المعاملة أو العقوبة
القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة



اجتماع مؤتمر الأطراف

الاجتماع الثاني عشر

جنيف، ١٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩

انتخاب خمسة أعضاء للجنة مناهضة التعذيب ليحلوا محل
الأعضاء الذين ستنتهي مدة ولايتهم في ٣١ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، وفقاً للمادة ١٧ من اتفاقية
مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة
القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة

مذكرة من الأمين العام

١- سيدعو الأمين العام، عملاً بالفقرتين ٣ و ٤ من المادة ١٧ من اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة، إلى عقد الاجتماع الثاني عشر للدول الأطراف في الاتفاقية بمكتب الأمم المتحدة في جنيف يوم الثلاثاء ١٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، قصد انتخاب خمسة أعضاء في لجنة مناهضة التعذيب ليحلوا محل الأعضاء الذين ستنتهي مدة ولايتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ (انظر المرفق الأول). وترد في المرفق الثاني أسماء الأعضاء الخمسة الآخرين الذين سيظلون في مناصبهم كأعضاء في اللجنة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

٢- وعملاً بالفقرة ٤ من المادة ١٧ من الاتفاقية، دعا الأمين العام الدول الأطراف في الاتفاقية، في مذكرة شفوية مؤرخة ٢٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٩، إلى تقديم ترشيحاتها لانتخاب أعضاء اللجنة الخمسة بحلول ٢٧ تموز/يوليه ٢٠٠٩.

٣- وطبقاً لأحكام الفقرة ٤ من المادة ١٧ من الاتفاقية، يتشرف الأمين العام بأن يدرج أدناه، حسب الترتيب الأبجدي باللغة الإنكليزية، قائمة بأسماء الأشخاص المرشحين حتى ٢٧ تموز/يوليه ٢٠٠٩ والدول الأطراف التي رشحتهم.

اسم المرشح	الدولة التي رشحته
السيدة السعدية بلخير	المغرب
السيد ألسيو بروني	إيطاليا
السيد فتيحة حاج صالح	الجزائر
السيد الهادي سالم حمّاد	الجمهورية العربية الليبية
السيد ألكسندر كوفاليف	الاتحاد الروسي
السيد فرناندو مارينيو مينينديث	إسبانيا
السيد لوسيان راکوتونيانا	مدغشقر
السيدة نورا سفاس	النرويج
السيد سويسيان وانغ	الصين

٤- وترد في المرفق الثالث بيانات السيرة الذاتية للأشخاص المرشحين كما قدمتها الدول الأطراف المعنية.

المرفق الأول

قائمة أعضاء اللجنة الخمسة الذين تنتهي مدة ولايتهم
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

اسم العضو	بلد الجنسية
السيدة السعدية بلمير	المغرب
السيد ألكسندر كوفليف	الاتحاد الروسي
السيد فرناندو مارينيو مينينديث	إسبانيا
السيدة نورا سفاس	النرويج
السيد سويسيان وانغ	الصين

المرفق الثاني

قائمة أعضاء اللجنة الخمسة الذين تنتهي مدة ولايتهم
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١

اسم العضو	بلد الجنسية
السيدة فيليس غير	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد لويس غليغوس شيريوغا	إكوادور
السيد عبدولاي غاي	السنغال
السيد كلوديو غروسمان	شيلي
السيدة ميرنا ي. كليوباس	قبرص

المرفق الثالث

بيانات السيرة الذاتية للمرشحين للانتخاب في لجنة مناهضة التعذيب

الاسم واللقب: السعدية بلخير

تاريخ الميلاد: ٥ شباط/فبراير ١٩٤٤

لغات العمل: العربية والفرنسية

الوظيفة الحالية/المنصب الحالي:

رئيسة غرفة في المحكمة العليا

ملحقة بديوان وزير العدل

عضو في لجنة مناهضة التعذيب

الأنشطة المهنية الرئيسية:

١٩٦٧ قاضية في المحكمة العليا

١٩٧٥ قاضية في المحكمة الابتدائية لمدينة الرباط

١٩٧٨ مكلفة بمهمة مستشارة لدى محكمة الاستئناف بالرباط

١٩٧٩ ملحقة بالإدارة المركزية لوزارة العدل

١٩٩٢ قاضية من الدرجة الأولى، ملحقة بوزارة العدل

١٩٩٤ مستشارة لدى المحكمة العليا

١٩٩٨ رئيسة غرفة في المحكمة العليا

١٩٩٩ عضو في المجلس الدستوري

المؤهلات العلمية:

شهادة دراسات عليا في العلوم السياسية

دكتوراه دولة في القانون العام

أنشطة رئيسية أخرى في المجال ذي الصلة بولاية هيئة المعاهدة المعنية:

عضو في المجلس الدستوري

مثّلت المرشحة وزارة العدل في العديد من المحافل والمؤتمرات الدولية.

شاركت أيضاً في صياغة اتفاقيات ثنائية.

حصلت المرشحة كذلك على شهادات ودبلومات التدريب في مجال حقوق الإنسان من الهيئات التالية:

- (أ) مكتب الأمم المتحدة في جنيف (١٩٨١ و صيف عام ١٩٩٠)؛
- (ب) المعهد الدولي لحقوق الإنسان في ستراسبورغ (١٩٨١ و ١٩٩٠ و ١٩٩١ و ١٩٩٧ و ٢٠٠٢)؛
- (ج) معهد القانون الإنساني الدولي في سان ريمو، إيطاليا (صيف عام ١٩٩٠)؛
- (د) معهد الأمير إدوارد في شارلوتاون (جزيرة الأمير إدوارد)، في كندا، المؤسسة الكندية لحقوق الإنسان (صيف عام ١٩٩٢).

أحدث المنشورات في هذا المجال:

عدد من المقالات والورقات تتناول مواضيع منها: الضمانات المؤسسية لحقوق الإنسان، حالة العائلات المغربية المهاجرة، مفهوم الأجنبي والمهاجر، الحماية التي يتيحها القانون الجنائي للأطفال والنساء، سيادة القانون والمحاكم، الحصول على المعلومات القانونية، وإصلاح مدونة الأسرة في المغرب من منظور دولي.

الاسم واللقب: أليسيو بروني

تاريخ الميلاد ومكانه: ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٤٧، فلورانس، إيطاليا

لغات العمل: الإنكليزية والفرنسية والإسبانية (الإيطالية لغة الأم)

الوظيفة الحالية/المنصب الحالي:

موظف أقدم سابق بالأمم المتحدة، مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان

الأنشطة المهنية الرئيسية:

من تموز/يوليه ٢٠٠٦ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٧، موظف مسؤول بالإجابة عن فرع المعاهدات والمجلس التابع لمفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان. وأشرف، بصفته تلك، على عمل الأمانة المتعلق بما يلي: (أ) جميع هيئات المعاهدات التي تخدمها المفوضية؛ (ب) مجلس حقوق الإنسان؛

من عام ٢٠٠٠ إلى عام ٢٠٠٧، رئيس فريق تنفيذ المعاهدات، حيث أشرف على عمل الأمانة المتعلق بأربع هيئات تخدمها المفوضية، بما فيها اللجنة المعنية بحقوق الإنسان، وفريق عامل تابع للجنة حقوق الإنسان؛

من عام ١٩٨٧ إلى عام ٢٠٠٠، مسؤول أساساً عن تنفيذ ووضع آليات المعاهدات لمنع التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة والتصدي له في إطار برنامج الأمم المتحدة لحقوق الإنسان. وعمل بصفته تلك كأمين للهيئات التالية: (أ) جميع دورات لجنة مناهضة التعذيب؛ (ب) جميع اجتماعات الدول الأطراف في اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة؛ (ج) التحقيقات والبعثات الميدانية ذات الصلة التي أقرتها لجنة مناهضة التعذيب بموجب المادة ٢٠ من الاتفاقية؛ (د) دورتان للفريق العامل المعني بصياغة البروتوكول الاختياري للاتفاقية؛

من عام ١٩٧٥ إلى عام ١٩٨٧، كسب خبرة مهنية في العديد من مجالات برنامج الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، بما في ذلك خدمة الجمعية العامة ولجنة حقوق الإنسان.

المؤهلات العلمية:

شهادة دراسات عليا جامعية في العلوم السياسية مع تخصص في العلاقات الدولية والقانون الدولي، جامعة فلورانس، ١٩٧٣.

أنشطة رئيسية أخرى في المجال ذي الصلة بولاية هيئة المعاهدة المعنية:

قام المرشح، بوصفه أميناً للجنة مناهضة التعذيب منذ إنشائها في عام ١٩٨٧، بوضع تدابير للتفاعل والتعاون بين اللجنة والجهات التالية: (أ) المقررون الخاصون المعنيون التابعون للجنة حقوق الإنسان (مجلس حقوق الإنسان لاحقاً)؛ (ب) اللجنة الأوروبية لمنع التعذيب؛ (ج) صندوق الأمم المتحدة للبرعات لضحايا التعذيب؛

وساهم المرشح، بوصفه رئيس فريق تنفيذ المعاهدة، في تطوير التعاون المتزايد بين هيئات المعاهدات، والمقررين الخاصين لمجلس حقوق الإنسان، والمنظمات غير الحكومية والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان قصد تنسيق أساليب عملها وتحسين نظام الإبلاغ بموجب مختلف المعاهدات؛ وعمل أميناً لثلاث دورات لاجتماع رؤساء هيئات معاهدات حقوق الإنسان وللعديد من دورات هيئات الأمم المتحدة لصياغة معاهدات حقوق الإنسان.

أحدث المنشورات في هذا المجال:

"سير عمل لجنة مناهضة التعذيب" (بالإنكليزية) مساهمة في كتاب عن اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة، للأستاذ فالتر كالين، جامعة بيرن.

الإسم واللقب: فتيحة مراح (ولدت حاج صالح)

تاريخ الميلاد ومكانه: ٢٧ أيار/مايو ١٩٤٢، وهران، الجزائر

لغات العمل: العربية والفرنسية

الوظيفة الحالية/المنصب الحالي:

أستاذة طب

رئيسة قسم الطب الشرعي، المستشفى الجامعي لبني مسّوس، الجزائر العاصمة

خبيرة لدى المحاكم

الأنشطة المهنية الرئيسية:

- ١٩٧٠-١٩٧٣ طبيبة، مصلحة الطب المهني، الجزائر العاصمة
- ١٩٧٣-١٩٧٩ طبيبة، الصيدلية المركزية، الجزائر العاصمة
- ١٩٧٩-١٩٨٣ محاضرة في الطب الشرعي، المستشفى الجامعي بالجزائر العاصمة
- ١٩٨٣-٢٠٠٩ رئيسة قسم الطب الشرعي، المستشفى الجامعي لبني مسّوس
- عيادات في الطب الشرعي
- تقارير في مجال الطب الشرعي
- مهام الفحص الطبي: عمليات التشريح
- قسم طب السجون: استشفاء السجناء لتلقي العلاج الخاص
- تقديم المشورة بشأن القانون الطبي وقواعد السلوك
- وحدة العلاج النفسي لضحايا العنف

١٩٨٣-٢٠٠٩ خبيرة في الطب محلّفة، محكمة الجزائر العاصمة

المؤهلات العلمية:

- ١٩٧٠ دكتوراة في الطب، كلية الطب، الجزائر العاصمة
- ١٩٧٠ شهادة الدراسات المتخصصة في الطب المهني، كلية الطب، الجزائر العاصمة
- ١٩٧٣ شهادة الدراسات المتخصصة في الطب الشرعي، كلية الطب، الجزائر العاصمة
- ١٩٨١ شهادة في الدراسات الطبية: الجبر القانوني للأضرار البدنية، باريس

١٩٨٣	شهادة في علم السكان، والاقتصاد الصحي والضمان الاجتماعي، باريس
١٩٨٥	دكتورة في العلوم الطبية، كلية الطب، الجزائر العاصمة

أنشطة رئيسية أخرى في المجال ذي الصلة بولاية هيئة المعاهدة المعنية:

الأنشطة الأكاديمية:

- ١٩٧٣ محاضرة في الطب الشرعي، كلية الطب، الجزائر العاصمة
- ١٩٨٥ محاضرة في الطب الشرعي، كلية الطب، الجزائر العاصمة
- ١٩٩٣ أستاذة في الطب الشرعي، كلية الطب، الجزائر العاصمة
- تعليم نظري وتطبيقي لطلاب الطب في مجالات الطب الشرعي، والقانون الطبي، وأخلاقيات مهنة الطب وقواعد السلوك
- تدريب المعاولدين على الطب الشرعي
- رئيسة مجالس اختبارات وطنية متعددة، للسنة الأولى للمعاولدين في الطب الشرعي والدبلوم المتخصص في الطب الشرعي
- عضو في هيئة المسابقات لتعيين محاضرين وأساتذة في الطب الشرعي
- عضو في المجلس العلمي، قسم الطب، الجزائر العاصمة
- عضو في مجلس التأديب، قسم الطب، الجزائر العاصمة

١٩٩١-٢٠٠٩ أستاذة، المدرسة العليا للقضاء: تدريس الطب الشرعي للطلاب القضاء

٢٠٠٩ رئيسة اللجنة الوطنية لتدريس الطب الشرعي

أنشطة أخرى:

- عضو المجلس الأعلى للقضاء
- نائبة رئيس لجنة قواعد السلوك، المستشفى الجامعي لبني مسوس
- عضو اللجنة الوطنية للطب الشرعي
- وزارة الصحة

أحدث المنشورات في هذا المجال:

ألّفت أو اشتركت في تأليف ما يربو على ٢٠٠ ورقة ومحاضرة تركز على البحوث في المجالات التالية:

- الطب الشرعي القضائي

- العنف: الأطفال، والمتزل والإيذاء الجنسي
- انتزاع الأعضاء وزراعتها
- المسؤولية الطبية
- التدريس وقواعد السلوك الطبية
- الجبر القانوني للأضرار البدنية
- حقوق المريض

شاركت المرشحة في المؤتمرات والندوات الدولية المتعلقة بالطب الشرعي، وبالقانون الطبي وقواعد السلوك، في الجزائر وفرنسا وإسبانيا وبلجيكا وتونس والمغرب والسنغال والبرتغال وإيطاليا وما إليها.

شاركت المرشحة في دورات للتدريب المستمر للأطباء على القانون الطبي وقواعد السلوك الطبية، في الجزائر العاصمة ووهران وقسنطينة وعنابة وسطيف وبسكرة والشلف ومستغانم وتامنراست وغرداية وتيارت، وما إليها.

الاسم واللقب: الهادي سالم حماد

تاريخ الميلاد ومكانه: ١٩٥٠، الزاوية، الجماهيرية العربية الليبية

لغات العمل: العربية والفرنسية والإنكليزية

الوظيفة الحالية/المنصب الحالي:

عميد كلية القانون، جامعة الفاتح، طرابلس، الجماهيرية العربية الليبية

الأنشطة المهنية الرئيسية

رئيس، قسم الدراسات العليا، كلية القانون، جامعة الفاتح، طرابلس ٢٠٠٨

عضو هيئة التدريس، كلية القانون، جامعة الفاتح، طرابلس ٢٠٠٦

سفير، سفارة الجماهيرية العربية الليبية داکار، السنغال ٢٠٠٦-١٩٩٧

رئيس قسم العلوم السياسية، جامعة ناصر، طرابلس

عضو هيئة التدريس، جامعة ناصر، طرابلس ١٩٨٦

عضو هيئة التدريس، كلية القانون، جامعة قاريونس، طرابلس ١٩٨٠

المؤهلات العلمية

ماجستير في القانون، كلية القانون والاقتصاد والعلوم السياسية، ١٩٧٩

جامعة فرانش كونتيه، بيزنسون، فرنسا

دكتوراه قانون، علوم اقتصادية وعلوم سياسية دولية، ١٩٨٥

جامعة فرانش كونتيه، بيزنسون، فرنسا

أنشطة رئيسية أخرى في المجال ذي الصلة بولاية هيئة المعاهدة المعنية:

أستاذ جامعي في القانون الدولي العام

أستاذ جامعي في الدراسات العليا للقانون الدولي لطلبة القانون العام والقانون الدولي

محاضر في حقوق الإنسان، أكاديمية الشرطة

شارك في إعداد اجتماع المؤتمر المشترك بين الاتحاد الأوروبي والاتحاد الأفريقي المعني بالهجرة والتنمية، ٢٠٠٦

الاسم واللقب: ألكسندر كوفاليف

تاريخ الميلاد: ٢٣ آب/أغسطس ١٩٣٨

لغات العمل: الروسية (لغة الأم)؛ والفرنسية (بطلاقة)؛ والإنكليزية (بطلاقة)

الوظيفة الحالية/المنصب الحالي:

٢٠٠٣ - حالياً رئيس قسم القانون الدولي، الأكاديمية الدبلوماسية التابعة لوزارة الخارجية للاتحاد الروسي

٢٠٠٦ - حالياً خبير، لجنة مناهضة التعذيب

دكتور في القانون، أستاذ، عالم مشرف في الاتحاد الروسي

الأنشطة المهنية الرئيسية:

١٩٦٩-١٩٦١ بحار، كبير موظفي ربان شركة بالتيك للسفن البحرية،

ربان سفن أعالي البحار

١٩٦٩-١٩٧١ رئيس إدارة العلاقات الخارجية في شركة بالتيك للسفن البحرية

١٩٧١-١٩٧٤ مسؤول في البعثة التجارية السوفياتية في جمهورية ألمانيا الاتحادية، مسؤول في القنصلية

العامة للاتحاد السوفياتي بمأمبورغ

١٩٧٤-١٩٧٦ رئيس القسم التجاري في المعهد المركزي للبحوث البحرية (لينينغراد)

١٩٧٦-١٩٧٩ طالب بالأكاديمية الوطنية للتجارة الخارجية (موسكو)

١٩٧٩-١٩٨٤ كبير موظفي أمانة لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا (أديس أبابا، إثيوبيا)

١٩٨٤-١٩٨٦ محاضر أقدم في الأكاديمية الروسية للتجارة الخارجية

١٩٨٦-١٩٩٠ خبير أقدم في لجنة الدولة للعلاقات الخارجية التابعة لمجلس وزراء الاتحاد السوفياتي

١٩٩٠-١٩٩٣ المفوض التجاري للاتحاد السوفياتي والاتحاد الروسي

١٩٩٣-١٩٩٥ خبير أقدم في إدارة التعاون الدولي للحكومة الروسية

١٩٩٥-٢٠٠١ مستشار نائب رئيس وزراء الحكومة الروسية معني بالشؤون الدولية

٢٠٠١-٢٠٠٣ أستاذ في الأكاديمية الدبلوماسية لوزارة الخارجية في الاتحاد الروسي

المؤهلات العلمية:

١٩٦٠ تخرج من المعهد العالي للهندسة البحرية في لينينغراد

١٩٦٩ تخرج من كلية الحقوق، جامعة لينينغراد

١٩٧٩ تخرج من الأكاديمية الوطنية للتجارة الخارجية - كلية الاقتصاد العالمي (كلية الأمم المتحدة)

الاسم واللقب: فرناندو م. مارينيو مينينديث

تاريخ الميلاد ومكانه: ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٤٥، نوي كورونيا،

لغات العمل: الإسبانية والإنكليزية والفرنسية والإيطالية

الوظيفة الحالية/المنصب الحالي:

عضو في لجنة الأمم المتحدة لمناهضة التعذيب، انتخب للفترتين ٢٠٠١-٢٠٠٥ و ٢٠٠٦-٢٠٠٩،
ورئيس هذه اللجنة للفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٥

أستاذ في القانون الدولي العام في جامعة كارلوس الثالث في مدريد
مدير معهد فرانسيسكو دي بيتوريا الجامعي للدراسات الدولية والأوروبية

الأنشطة المهنية الرئيسية:

أستاذ وباحث في القانون الدولي لحقوق الإنسان
أستاذ مشرف على دروس منتظمة ومحاضرات في مرحلتى الدراسات العليا والدكتوراه في مجال حقوق
الإنسان في جامعة كارلوس الثالث
مدير برامج البحوث، في إطار معهد فرانسيسكو دي بيتوريا الجامعي، في مجال الحماية الدولية لحقوق
الإنسان. وخلصت أبحاثه إلى إصدار مؤلفات بشأن حماية الفئات الضعيفة والأقليات وحماية حقوق المرأة
وحقوق الشعوب الأصلية والحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية
مشرف على شهادة الدراسات العليا في العمل التضامني الدولي لأوروبا (٥٠٠ ساعة من الدروس النظرية
والتطبيقية) في معهد فرانسيسكو دي بيتوريا الجامعي
مستشار لدى منظمات غير حكومية في مجال حماية حقوق الإنسان

المؤهلات العلمية:

إجازة في الحقوق من جامعة برشلونة (١٩٦٧)
دكتوراه في القانون من جامعة بولونيا (١٩٧٠)
حائز لشهادة في القانون العام من أكاديمية القانون الدولي في لاهاي. حائز على شهادة من مركز البحوث
التابع لهذه الأكاديمية

أنشطة رئيسية أخرى في المجال ذي الصلة بولاية هيئة المعاهدة المعنية:

أستاذ ومشرف على محاضرات وحلقات دراسية بشأن حقوق الإنسان في جامعات شتى: الجامعة
الأمريكية في واشنطن، مقاطعة كولومبيا (٢٠٠٣-٢٠٠٥)؛ وجامعة أكسفورد (٢٠٠٥)؛ ومعهد حقوق
الإنسان في ستراسبورغ (٢٠٠٣ و ٢٠٠٥)

رئيس اجتماع رؤساء هيئات معاهدات حقوق الإنسان (حزيران/يونيه ٢٠٠٥)

أحدث المنشورات في هذا المجال:

La creación del mecanismo español de prevención de la tortura, F.M. Mariño and A. Cebada Romero (eds.), Madrid, 2009.

Un mundo sin desarraigo: el derecho internacional de las migraciones, F.M. Mariño (ed.), Madrid, 2006.

“La Convención contra la tortura”. In: Gómez Isa, F. and Pureza, J.M., *La protección internacional de los derechos humanos en los albores del siglo XXI*, Universidad de Deusto, Bilbao, 2003.

“En torno a la prohibición internacional de la tortura”. In: *Obra Homenaje al Profesor J.D. González Campos*, vol. I, Madrid, 2005, pp. 401-418.

“Cuestiones actuales del examen de informes estatales por el Comité contra la Tortura”. In: *Libro Homenaje al profesor J.A. Pastor Ridruejo*, Madrid, 2005 (قيد الطبع).

“The Convention against Torture”. In: F. Gómez Isa and Koehn Feyter (eds.), *International Protection of Human Rights: Achievements and Challenges*, Bilbao, 2006, pp. 187-217.

“La Convención de Ginebra sobre el Estatuto del Refugiado”. In: Manuel Balado Ruiz Gallegos (ed.), *Inmigración, Estado y Derecho*, Barcelona, 2008, pp. 711-730.

“Reforma del sistema de tratados sobre protección de derechos humanos de Naciones Unidas”. In: *La Protección de los Derechos Humanos: Cuadernos de la Escuela Diplomática*, No. 34, Madrid, 2008, pp. 57-69.

الاسم واللقب: لوسيان راكوتونيايانا

تاريخ الميلاد ومكانه: ٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٤٩، أنتاناناريفو، مدغشقر

لغات العمل: الفرنسية

الوظيفة الحالية/المنصب الحالي:

مدير حقوق الإنسان والعلاقات الدولية

رئيس لجنة صياغة التقارير الأولية والدورية في مجال حقوق الإنسان

الأنشطة المهنية الرئيسية:

صياغة وتنفيذ سياسات وبرامج لتعزيز وحماية حقوق الإنسان

تنفيذ الالتزامات الدولية في مجال حقوق الإنسان

صياغة التقارير الوطنية والمشاركة في الاجتماعات التي تنظر فيها هيئات المعاهدات في هذه التقارير

المؤهلات العلمية:

ماجستير في القانون العام والعلوم السياسية، ١٩٧٩، جامعة مدغشقر

خريج معهد الدراسات القضائية

حائز على الرتبة الأولى في مسابقة انتداب القضاة، ١٩٨٠

أنشطة رئيسية أخرى في مجال اهتمام هيئة المعاهدة ذات الصلة:

وضع وتنظيم وتقديم دورات تدريبية لمسؤولي إنفاذ القانون وأصحاب المصلحة في المجتمع المدني بشأن تطبيق اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة في المحاكم

أحدث المنشورات في هذا المجال:

دليل لموظفي إنفاذ القوانين، بما يشمل قانون حظر التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة

الاسم واللقب: نورا سيفاس

تاريخ الميلاد ومكانه: ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٤٩

لغات العمل: النرويجية والإنكليزية والبرتغالية والإسبانية ومبادئ في الفرنسية والألمانية

الوظيفة الحالية/المنصب الحالي:

أستاذة مشاركة في قسم علم النفس، جامعة أوسلو
رئيسة لجنة حقوق الإنسان في رابطة علماء النفس النرويجية
عضو في لجنة مناهضة التعذيب

الأنشطة المهنية الرئيسية:

محاضرة ورئيسة في قسم علم النفس، جامعة أوسلو لطلبة علم النفس في السنتين الأخيرتين من دراستهم،
بما في ذلك الإشراف على رسائلهم

باحثة في مجال الصحة العقلية، والعلاج الأسري، وانتهاكات حقوق الإنسان والعلاج/إعادة التأهيل
عضو في أفرقة الخبراء والأفرقة الاستشارية ذات الصلة بمشاريع البحوث (القاصرون غير المصحوبين، الناجون من
الإبادة الجماعية، ملتمسات اللجوء في مراكز الاستقبال) وباستراتيجية خدمات الرعاية والصحة وتنفيذ هذه
الخدمات (مثل علاج الأسنان لضحايا التعذيب، وهو علاج تتيحه مديرية الصحة في النرويج)
عضو في لجان تقييم رسائل الدكتوراه في الجامعات الاسكندنافية

محاضرة منتظمة ومحاضرة زائرة في الجامعات والكليات المهنية؛ إلقاء دروس في دورات تدريبية متخصصة
تنظمها المنظمات المهنية، والوزارات وغيرها من الهيئات في النرويج وخارجها، وبخاصة في مجال حقوق
الإنسان، والاحتياجات النفسية للاجئين، والصحة العقلية والعلاج النفسي التالي للتعرض للتعذيب
دُعيت، بصفتها عضو في لجنة مناهضة التعذيب، إلى المشاركة في العديد من الاجتماعات والمؤتمرات
المنظمة على سبيل المثال من جانب المقرر الخاص المعني بمسألة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو
العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة (بشأن تعذيب النساء، وكذلك تعذيب المعوقين)، والجامعات
(الولايات المتحدة الأمريكية، وبريطانيا العظمى، واسكندنافيا) وغيرها

المؤهلات العلمية:

دكتورة في علم النفس، جامعة أوسلو، ٢٠٠١
أخصائية في علم النفس السريري، رابطة علم النفس النرويجية، ١٩٨٩
كبيرة المدربين على العلاج في معهد العلاج النفسي النشط التابع للأكاديمية الدولية لعلم الأمراض، ١٩٨٥
دراسات عليا في علم نفس وعلاج الأطفال والمراهقين، ١٩٨٢
شهادة دراسات عليا في علم النفس، معهد علم النفس، جامعة أوسلو، ١٩٧٥

أنشطة رئيسية أخرى في المجال ذي الصلة بولاية هيئة المعاهدة ذات الصلة:

دراسات بشأن التعرّض للصدّات وبشأن الصحة العقلية في أوساط ملتمسي اللجوء واللاجئين المقيمين في النرويج: ثلاث دراسات متواصلة مع التركيز على تقييم الفئات الضعيفة، وتوثيق التعذيب وغيره من ضروب المعاملة القاسية واللاإنسانية والمهينة، وتقييم الحاجة إلى العلاج وإلى إعادة تأهيل اللاجئين وبخاصة ضحايا التعذيب، وإعداد دراسات عن الرعاية الصحية تتناول الحق في تلقي العلاج النفسي والاستفادة منه وتنفيذه الفعلي بالنسبة إلى اللاجئين الذين تعرضوا لصدّات

إعداد دراسات عن اللاجئين وجمع شمل الأسرة في المهجر. نماذج عن التدخل الوقائي

دراسات عن التعويضات وحس العدل - للأشخاص الذين تعرضوا لانتهاكات جسيمة لحقوق الإنسان في الأرجنتين وبيرو

أنشطة سريرية وفي مجال العلاج النفسي لضحايا التعذيب في النرويج

مسؤولة عن مشروع لعدد من رسائل الطلّاب المتعلقة باللاجئين، وملتسمي اللجوء والمهاجرين في جامعة أوسلو عضو في الهيئات الاستشارية/الهيئات التحريرية للعديد من المجالات: Nordic Psychology، the Psychological Journal of NPA، Intervention، International Journal of Mental Health -، والقى بأعمال في مجال علم النفس الاجتماعي وإسداء المشورة النفسية بشأن النزاعات المسلحة والتعذيب، المجلس الدولي لإعادة تأهيل ضحايا التعذيب

بادرت إلى إقامة شبكة المعلومات المتعلقة بالصحة وحقوق الإنسان، ومسؤولة عن العمل اليومي لهذا المشروع الإعلامي على الشبكة الإلكترونية لصالح المهنيين العاملين في المجالين النفسي والاجتماعي مع الأشخاص الذين تعرضوا لأوضاع الحرب، والنزاع وانتهاكات حقوق الإنسان

تعاونت على المدى الطويل مع المجموعات المهنية، والجامعات والمنظمات غير الحكومية في أمريكا اللاتينية، وبخاصة في شيلي والأرجنتين والبرازيل وبيرو ونيكاراغوا

عضو حالياً في ثلاث لجان علمية لمؤتمرات دولية تُعنى بالإجهاض والصدّات النفسية (المؤتمر الأوروبي المعني بالإجهاض الناجم عن الصدمة)، علم النفس الأوروبي (مسار السلام) التكيف والمرونة (دبروفنيك)

أحدث المنشورات في هذا المجال

Sveaass, N. (2009). Destroying Minds: Psychological Pain and the Crime of Torture. (in press)

Sveaass, N. (2009). Health problems as indicators of torture. Some health related considerations. Human Rights Brief (in press)

Stige, S. & Sveaass, N. (2009). Living in exile when disaster strikes at home. Experiences after the Tsunami in 2004 (submitted)

Iversen, V., Morken, G. & Sveaass, N. (2008). The influence of trauma and psychological distress on acculturation attitudes among refugees. (Submitted)

Sveaass, N. (2007). Torture – a crime against humanity. In Lothe, Daniel, Snipstad & Sveaass (Eds.), Strength in Broken Places. 179- 196. Oslo: Unipub

Lie, B., Sveaass, N. & Eilertsen, D.E. (2004). Family, activity and posttraumatic reactions in exile. *Community, Work & Family*

Sveaass, N. (2004) Reconstruyendo vidas en el exilio: el trabajo psicosocial con refugiados. In L. de la Corte, A. Blanco, M. Sabucedo (Eds.). *Psicología y derechos humanos* (413-439). Barcelona: Icaria editorial, S.A

Sveaass, N. & Reichelt, S. (2001). Engaging refugee families in therapy: Exploring the benefits of including referring professionals in the first family interviews. *Family Process*, 40, 95-114

Sveaass, N. & Reichelt, S. (2001). Refugee families in therapy: From referrals to therapeutic conversations. *Journal of Family Therapy*, 23, 119-135

Sveaass, N. (2000). Restructuring meaning after uprooting and violence. Psychosocial interventions in refugee receiving and post-conflict societies. Doctoral thesis, Oslo: Unipub

Sveaass, N. & Castillo, M. (2000) From War Hero to Cripple: An Interview Study on Psychosocial Intervention and Social Reconstruction in Nicaragua. *Peace and Conflict: Journal of Peace Psychology*, 6, 113-133

Sveaass, N. & Lavik, N.J. (2000) Psychological aspects of human rights violations: The importance of justice and reconciliation. *Scandinavian Journal of International Law*, 69, 35 – 52

Sveaass, N. (2000). Psychological work in a postwar context – experiences from Nicaragua. *Community, Work & Family*, 3, 37-64

Lavik, N.J. & Sveaass, N. (2005). *Politisk psykologi* (Political psychology). Oslo: Pax

Lavik, N.J., Nygård, M., Sveaass, N. & Fannemel, E. (1994)(Eds). *Pain and Survival. Human Rights Violations and Mental Health*. Oslo: Norwegian University Press

عدد من المنشورات باللغة النرويجية بشأن صحة اللاجئين، والصدمات النفسية التي تعرضوا لها، وانتهاكات حقوق الإنسان وبخاصة الجوانب النفسية وآثار التعذيب

الاسم واللقب: سويسيان وانغ

تاريخ الميلاد ومكانه: تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٣٩، مقاطعة شانغدونغ، الصين

لغات العمل: الصينية والإنكليزية

الوظيفة الحالية/المنصب الحالي:

أستاذ بجامعة رانمين، الصين

سفير بوزارة الخارجية، الصين

كبير ممثلي الصين في الاجتماع الآسيوي الأوروبي

الموفد الخاص المعني بالشؤون الأفغانية

عضو في مجلس جمعية الأمم المتحدة، الصين

الأنشطة المهنية الرئيسية:

١٩٦٩-١٩٧٣	موظف في سفارة الصين في المملكة المتحدة
١٩٧٤-١٩٨٠	سكرتير ثالث في سفارة الصين في ماليزيا
١٩٨٠-١٩٨٢	سكرتير ثالث، ثم نائب مدير، إدارة المنظمات والمؤتمرات الدولية، وزارة الخارجية
١٩٨٢-١٩٨٩	سكرتير ثانٍ وسكرتير أول ومستشار، بعثة الصين الدائمة لدى الأمم المتحدة
١٩٨٩-١٩٩١	مستشار ثم نائب المدير العام، إدارة المنظمات والمؤتمرات الدولية، وزارة الخارجية
١٩٩١-١٩٩٤	القنصل العام الصيني (بدرجة سفير) في لوس أنجلوس
١٩٩٤-١٩٩٧	نائب الممثل الدائم وسفير فوق العادة ومفوض لجمهورية الصين الشعبية لدى الأمم المتحدة
١٩٩٧-٢٠٠١	سفير فوق العادة ومفوض لدى جمهورية جنوب أفريقيا
٢٠٠١ - حالياً	كبير ممثلي الصين في الاجتماع الآسيوي الأوروبي
٢٠٠٢ - حالياً	الموفد الخاص المعني بالشؤون الأفغانية
٢٠٠٥ - حالياً	عضو في لجنة مناهضة التعذيب
٢٠٠٦	أستاذ بالجامعة العادية لإقليم الصين الوسطى
٢٠٠٩ آذار/مارس	أستاذ بجامعة رانمين، الصين

المؤهلات العلمية:

تخرج في عام ١٩٦١ من جامعة بيجين للدراسات الأجنبية، متخصصاً في العلاقات الدولية واللغة الإنكليزية
تابع دراسات عليا من عام ١٩٦٥ إلى عام ١٩٦٦ في معهد التقنيات المتعددة في لندن، متخصصاً في الإنكليزية
أنشطة رئيسية أخرى في المجال ذي الصلة بولاية هيئة المعاهدة المعنية:

شارك ١٦ مرة منذ عام ١٩٨١ في اجتماعات الجمعية العامة للأمم المتحدة	١٩٨١
شارك في الدورة السابعة والأربعين للجنة الأمم المتحدة لحقوق الإنسان	١٩٩١
مسؤول عن شؤون لجنتي الأمم المتحدة الثالثة والسادسة	١٩٩٤-١٩٩٧
شارك في حلقة دراسية بشأن مكافحة الجريمة عبر الوطنية نظمتها الوكالات المسؤولة عن إنفاذ القانون للبلدان المشاركة في الاجتماع الأوروبي - الآسيوي، بيجين	٢٠٠١
شارك في الاجتماع المتعلق بحماية رفاه الطفل الذي نظمته الوكالات المسؤولة عن إنفاذ القانون للبلدان المشاركة في الاجتماع الأوروبي - الآسيوي، غوانغزو	٢٠٠١
ترأس الوفد المشارك في اجتماعات الحوار بين الأديان المعقودة في إطار اجتماع القمة الآسيوية - الأوروبية	٢٠٠٤
زار السجون ومرافق الاحتجاز في بيجين وووهان، وألقى دروساً أمام المسؤولين	٢٠٠٥
شارك في/ترأس حلقات دراسية متعددة معنية بحقوق الإنسان	٢٠٠٥
شارك في/ترأس اجتماعات بشأن حق الشعوب في تنوع أشكال التعبير الثقافي والتراث الثقافي الروحي، نظمتها اليونسكو	٢٠٠٧-٢٠٠٨
آذار/مارس ٢٠٠٩ حضر مؤتمر منع التعذيب المعقود في صربيا وألقى كلمة فيه	٢٠٠٩
نيسان/أبريل ٢٠٠٩ حضر الاجتماع الخامس للمحفل الاقتصادي الآسيوي، في كمبوديا، والاجتماع الآسيوي - الأوروبي للتنمية المستدامة، في الفلبين، وألقى كلمات عن كيفية حماية الحق في الحياة والحق في التنمية (وبخاصة لشعوب البلدان النامية) في ظل الأزمة المالية الدولية	٢٠٠٩

أحدث المنشورات في هذا المجال:

عضو في هيئة تحرير World Affairs Yearbook (إصدار World Affairs Press).

عضو في هيئة تحرير The United Nations and a Harmonious World (published in 2008)

عضو في هيئة تحرير China Diplomacy in the United Nations Field (published in 2009)